



**La Iglesia celebra cada 29 de septiembre, la fiesta de los Arcángeles:** Sus nombres hacen referencia a sus funciones de intermediarios entre Dios y los hombres, así como ejecutores de sus órdenes y transmisores de sus mensajes.

- El nombre de **Miguel** (en hebreo: ¿Quién como Dios?) recuerda el combate librado por este Arcángel y los ángeles fieles con Lucifer y sus seguidores, que se rebelaron contra Dios y fueron precipitados al infierno.

- A San **Gabriel** (en hebreo, fuerza de Dios) lo eligió Dios para anunciar a María el misterio de la Encarnación.

- El nombre de **Rafael** (en hebreo, medicina de Dios) evoca su misión de médico y compañero de viaje del joven Tobías.

**The Church celebrates every September 29, the feast of the Archangels:** Their names refer to their functions as intermediaries between God and men, as well as executors of their orders and transmitters of your messages.

- The name of **Michael** (Hebrew: Who is like God?) remembers the combat waged by this Archangel and the faithful angels with Lucifer and his followers, who rebelled against God and were thrown into hell.

- To **Gabriel** (Hebrew, power of God) God chose him to announce to Mary the mystery of the Incarnation.

- The name of **Raphael** (in Hebrew, medicine of God) evokes his mission as doctor and traveling companion of young Tobias.



## Welcome to Saint Columbas

### PARISH SERVED BY:

Rev. Andrés Codoñer-Contell, Pastor

Rev. Drazen Hosi, Vicar

PHONE: 973-622-7712

E-mail: [saintcolumba@hotmail.com](mailto:saintcolumba@hotmail.com)

Website: <https://www.stcolumachurchnewark.org/>

### SUNDAY MASS/ Misa Dominical

Saturday: 5:00 PM - Bilingual

Sunday: 8:00 AM (English)

Domingo: 11:00 AM (Español)

St. Augustine's Church  
170 Sussex Ave. Newark NJ  
9:30AM - Sunday (Eng./Sp.)

### DAILY MASS/ Misa diaria

English: Tuesday, 6:00pm

and Thursday, 9:00am

Español: Lunes, miércoles y viernes 6:00 pm

### CONFESSIONS/ Confesiones

5:00 pm dialy or by appointment.

Diartio a las 5:00pm o por cita.

### NEOCATECHUMENAL WAY/

Camino Neocatecumenal

Word Liturgy: Tuesday & Wednesday

Eucharist Liturgy: Saturday 6PM & 8PM

### BLESSED SACRAMENT EXPOSITION Expositio

cion del Santísimo Sacramento

Friday/Viernes, 4:00pm - 5:45pm

### SACRAMENT OF BAPTISM Sacramento del Bautismo

Parents are required to meet with Father Andres. Please call RECTORY. Los padres tiene que reunirse con el Padre Andres. Llame a la Rectoria.

### SACRAMENT OF MARRIAGE Sacramento del Matrimonio

Engaged couples are asked to make their arrangements one year in advance of their wedding. Please call RECTORY for an appointment with a priest.

### RELIGIOUS EDUCATION Educacion Religiosa-Catecismo

Every year we start the courses in September for First Communion children and young people for Confirmation. Cada año comenzamos nuevos cursos en septiembre para niños de Primera

## Worship Office Archdiocese of Newark

### ENTRENAMIENTO DE LECTORES

Sábado, 21 de octubre de 2023 • 8:45am - 12:30pm

Archdiocesan Pastoral Center \* 171 Clifton Avenue, Newark

\*Las Escrituras y La Liturgia \*Función Del Lector

\*Hablar En Público

(Este es un día de aprendizaje para adultos. No podemos acomodar a los niños. Por favor, no traiga niños.)

COSTO: \$25.00 por persona antes de 13 de octubre de 2023

COSTO EN LA PUERTA: \$30.00 por persona si el espacio lo permite

Puede bajar la aplicacion en linea y enviarla por correo antes de 13 de octubre, o pedir una copia de la inscripcion en la parroquia.

AVAILABLE  
973-622-7712

Pray For  
World Peace



In Loving  
Memory



Remembering  
your loved  
one in the  
anniversary to  
eternal life.

AVAILABLE  
Leave a text message at 973-342-0089



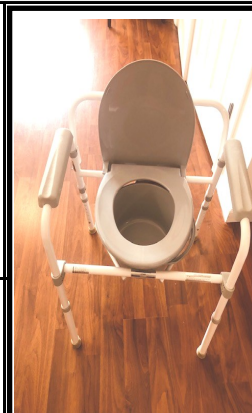
COLON  
TIRES  
SERVICES

164-66 Orchard St.  
Newark, NJ 07102  
973-623-4166

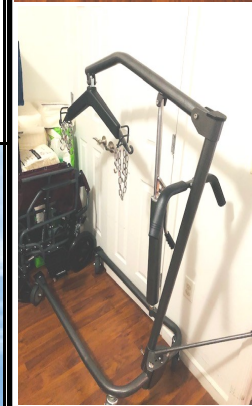
**M.J. AND SONS**  
COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
SIDING · ROOFING · GUTTERS · WINDOWS · TRIM

JAMES  
Free Estimate  
Fully Insured

Ph 908-490-1550 Cell 973-868-1980  
info@mjandsons.com  
www.MJANSONS.COM



Si alguien necesitara alguno de estos equipos de cuidado del enfermo o ancianos en el hogar, comuniquese con Padre Andres



If anyone needed any of these Patient care equipment or elderly at Home, communicate with Father Andres

25th Sunday in Ordinary Time

September 24, 2023

La Parábola de los Trabajadores en la Viña



"Los ULTIMOS serán los PRIMEROS Y los PRIMEROS serán ULTIMOS"

"So the LAST will be FIRST and the FIRST will be LAST"

The Parables of the Workers in the Vineyard.

Saint Columba's

ROMAN CATHOLIC CHURCH

25 THOMAS STREET

NEWARK, N. J. 07114

### Villa Americas Funeral Home

279 ROSEVILLE AVE. NEWARK, NJ 07107

Tel: 973-483-4255 or 973-483-2254

Fax: 973-483-9227



Sirviendo a Nuestra Comunidad con Respeto y Dignidad

Saira E. Soto, Manager  
NJ Lic. No. 4719

americasfuneralhome@gmail.com

**VENEGAS** LLC  
GENERAL CONTRACTOR

Johnny Venegas

Owner

973-748-7774

www.venegascontractor.com  
sales@venegascontractor.com

68 Williamson Avenue  
Bloomfield, NJ 07003

# MASS INTENTIONS INTENCIONES DE LA MISA


<b>SEPTEMBER 23, SATURDAY</b>		<b>SUNDAY VIGIL</b>	
5:00 PM Antonio & Maria Morales			
<b>SEPTEMBER 24, SUNDAY, 25th SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>			
8:00 AM For all parishioners			
11:00 AM	Maria Vega Santos Cruz Orlando Alvarado Hipolito Nieves Herminia Munoz Rosa Moran Nicomedes Duran	Jose Francisco Cruz Vidal Francisco Aneudy Vidal Francisco Pedro Miguel Conza Por el bienestar de Sarina Salas y sus hijos.	
<b>SEPTEMBER 25, MONDAY</b>			
6:00 PM Dr. Miguel Montenegro			
<b>SEPTEMBER 26 TUESDAY</b>			
6:00 PM			
<b>SEPTEMBER 27, WEDNESDAY</b>			
6:00 PM Marcelo Toledo			
<b>SEPTEMBER 28, THURSDAY</b>			
7:30 AM All the blessed souls in purgatory			
<b>SEPTEMBER 29, FRIDAY</b>			
6:00 PM Por la salud espiritual de: Alexandra, Elizabeth y Maria Costales			
<b>SEPTEMBER 30, SATURDAY</b>		<b>SUNDAY VIGIL</b>	
5:00 PM Juan Carlos Cando			
<b>OCTOBER 1st, SUNDAY, 26th SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>			
8:00 AM For all parishioners			
11:00 AM	Octavio & Margarita Castro Isaura & Leonidas Andrade Cruz Vega Orlando Rivas	Maria Vega Santos Cruz Orlando Alvarado	Hipolito Nieves Nicomedes Duran Rosa Moran

PARISH COLLECTION ACTIVITIES			
<b>Thanks FOR YOUR GENEROSITY</b>		9/10/23	9/17/23
	1st COLLECTION	\$ 1,123.00	\$ 1,235.00
	2nd COLLECTION	\$ 263.00	\$ 299.00
	POOR		\$ 100.00
	CANDLES		\$ 32.00

Daily Mass Readings		SUNDAYS-YEAR A FERIAL-YEAR 1 25 WEEK O.T.
<b>25th Sunday OT 9/24</b> Is 55:6-9 Phil 1:20c-24,27a Mt 20:1-16a	<b>Wednesday 9/27</b> St. Vincent de Paul, Priest Ezr 9:5-9 Lk 9:1-6	Dn 7:9-10, 13-14 Rv 12:7-12ab Jn 1:47-51
<b>Monday 9/25</b> Ezr 1:1-6 Lk 8:16-18	<b>Thursday 9/28</b> Hg 1:1-8 Lk 9:7-9	<b>26th Sunday OT 10/1</b> Ez 18:25-28 Phil 2:1-11 Mt 21:28-32
<b>Tuesday 9/26</b> Ezr 6:7-8, 12b, 14-20 Lk 8:19-21	<b>Friday 9/29</b> St. Michael, Gabriel And Raphael Archangels	

## POPE FRANCIS

General Audience 9/20/23  
*Saint Daniel Comboni, apostle for Africa and a prophet of Mission.*




Dear brothers and sisters: In our catechesis on apostolic zeal, we have been reflecting on the spread of the Gospel through the witness of men and women of every time and place. Today we turn to Africa and the prophetic missionary vision of **Saint Daniel Comboni**, centred on the liberating power of the Gospel. In a social context marked by the evil of slavery, **Daniel Comboni preached Christ, crucified and risen, as the source of authentic freedom, not only from sin but from every form of enslavement that debases our human dignity.** Ahead of his time, he recognized the need for an integral evangelization involving local clergy catechists and lay leaders, grounded in the Gospel message and its summons to the building of a just, solidary and humane social order. *For Saint Daniel Comboni, Christian charity, manifested in our solidarity with those who suffer, is the ultimate inspiration and driving force behind all missionary outreach.* May his love of the Church, his commitment to her universal mission, and his pastoral concern for the future of the peoples of Africa continue to inspire the evangelizing efforts of the Church in our own time.

## PAPA FRANCISCO

General Audience 9/20/23  
**San Daniele Comboni**

Queridos hermanos y hermanas: En nuestra catequesis de hoy nos acercamos a la figura de **San Daniel Comboni**, un misionero lleno de celo apostólico por el continente africano. Daniel fue un enamorado de Dios y deseaba llevar ese amor a todas las personas que encontraba en su camino. En un contexto marcado por el horror de la esclavitud social, descubrió que la raíz más profunda de toda esclavitud es la del corazón, es decir el corazón esclavo del pecado, de la cual nos libra el Señor, y dedicó su vida a combatir esas esclavitudes anunciando el Evangelio. **La experiencia del amor gratuito de Dios nos hace verdaderamente libres.** Esta certeza llevó a Daniel Comboni a trabajar incansablemente para que los cristianos no sean sólo espectadores sino protagonistas de la acción evangelizadora de la Iglesia. Con su testimonio de vida, este santo nos indica que la fuente de toda actividad misionera es la caridad y que la misión no se lleva adelante de manera solitaria, sino siempre en comunión con toda la Iglesia, "caminando juntos".



 <b>SAINT COLUMBA'S CCD PROGRAM</b>		25 THOMAS ST NEWARK, NJ 07114 PHONE: 973-622-7712
<b>2023-2024 CATECISMO</b>		
<b>CHILD NAME</b> NOMBRE ESTUDIANTE		
<b>ADDRESS</b> DIRECCION		
<b>APARTMENT</b> APARTAMENTO		<b>CITY</b> CIUDAD
<b>STATE</b> ESTADO		<b>ZIP CODE</b> CODIGO DE AREA
<b>PHONE NUMBERS</b> NUMEROS DE DE TELEFONO		
1 _____		2 _____
3 _____		
<b>DATE OF BIRTH</b> FECHA DE NACIMIENTO		<b>AGE</b> EDAD
<b>BAPTIZED</b> BAUTIZADO(A)	<b>YES</b> SI [ ]	<b>NO</b> NO [ ]
<b>PLACE</b> LUGAR		<b>CERTIFICATE</b> CERTIFICADO [ ]
<b>DATE</b> FECHA		
<b>FIRST COMMUNION</b> PRIMERA COMUNION	<b>YES</b> SI [ ]	<b>NO</b> NO [ ]
<b>PLACE</b> LUGAR		<b>CERTIFICATE</b> CERTIFICADO [ ]
<b>DATE</b> FECHA		
<b>SCHOOL ATTENDING</b> ESCUELA QUE ASISTE _____		
<b>SCHOOL GRADE</b> GRADO ESCOLAR _____		
FOR ONE CHILD/ POR UN NINO \$40. [1] \$10. FOR EVERY ADDITIONAL CHILD/ POR CADA NINO ADICIONAL [2] [3] [4] [5]		
<b>ALL CLASSES WILL BE GIVEN AT LINK SCHOOL CLASSROOMS</b> <b>MONDAY: Confirmation Classes</b> (7 & 8 grade +) From 5:30 pm to 7:00 pm <b>SATURDAY: First Communion Classes</b> (2 to 6 grade) From 3:30 pm to 4:45 pm Please pick up your Children at each class and SIGN-IN the PICK UP FORM		<b>LAS CLASES SE DARAN EN LAS AULAS DE LINK SCHOOL</b> <b>LUNES: Clases de Confirmación</b> (7 & 8 grado + mayores de edad) De 5:30 pm a 7:00 pm) <b>SABADO: Primera Comunión</b> (2 a 6 grado) De 3:30 pm a 4:45 pm Recojan a su niño/na en el salón de clases y firme la HOJA DE RECOGIDA
[ ] I AUTHORIZED THE FOLLOWING PEOPLE TO PICK UP MY CHILD/CHILDREN: Yo autorizo a las siguientes personas para recoger a mi hijo(a) / mis niños.		
_____		<b>PARENTS SIGNATURE</b> /Firma de los PADRES
[ ] IF YOU ALLOW YOUR CHILD TO RETURN HOME ALONE, PLEASE SIGN HERE: Si usted permite que su hijo regrese solo a casa, por favor firme aqui:		
_____		<b>PARENT SIGNATURE</b> Firma de los Padres: _____